

Jeudi 28 MAI

9h30

Hervé ADAMI

Université de Lorraine

Laboratoire ATILF/CNRS, UMR 7118

### **L'alphabétisation, un long processus d'affirmation des voix populaires**

L'histoire de l'alphabétisation commence dès l'apparition de l'écriture et se poursuit toujours, plus de 5000 ans après. L'écrit ne se substitue pas à la parole mais lui donne une autre dimension et renforce son pouvoir. Or, dès l'origine, la parole et l'écriture se trouvent sous le contrôle de ceux qui s'en revendiquent comme les détenteurs légitimes, voire qui en font profession. L'usage et le contrôle de la parole orale et écrite est ainsi l'objet d'une lutte sourde, qui ne dit pas forcément son nom, à toutes les époques et sous toutes les latitudes. La maîtrise de l'écrit, qui s'impose progressivement comme l'instrument essentiel de tous les pouvoirs (économiques, politiques, religieux et symboliques), devient alors l'enjeu d'une conquête millénaire d'appropriation de la part de ceux qui en sont exclus par les maîtres auto-proclamés et/ou institués de la parole.

L'alphabétisation des adultes migrants n'est qu'un des moments de ce processus d'appropriation collective de la maîtrise de l'écrit et il ne peut en être isolé. Les migrants analphabètes appartiennent, dans leur très grande majorité, aux classes populaires comme le sont les personnes relevant de l'illettrisme, qui ne sont pas des migrants, et que l'on retrouve dans les dispositifs de formation linguistique. Ces deux types d'apprenants ont des rapports au langage, et à l'écrit en particulier, très proches.

Mais, même si les enjeux de l'alphabétisation sont anthropologiques, historiques et sociaux, c'est-à-dire qu'ils vont bien au-delà des questions d'enseignement/apprentissage de l'écrit, les réponses didactiques doivent être « techniquement » justes et appropriées. Et cette « justesse technique » est liée au fait que ces apprenants, quelles que soient leurs origines géographiques, « culturelles » ou linguistiques, sont issus des classes populaires et que leurs habitus sont profondément façonnés par leur appartenance sociale, s'inscrivant elle-même dans l'histoire longue.

## Session 1 de communications - 11h

### ATELIER 1 - Axe 6 - Dispositifs et expériences de terrain

Stéphanie DULONG

Association Croisée des langues, Paris, France

#### **Les langues premières comme vecteurs d'apprentissage du français en cours d'alphabétisation**

La langue première, ou langue familiale, est un vecteur clé d'identité pour les personnes migrantes ou réfugiées. Elle joue un rôle socio-émotionnel fondamental en aidant à dépasser les blocages dans l'acquisition de la langue seconde, et en renforçant la motivation ainsi que l'estime de soi des apprenants (Baker, 2011 ; Meunier, 2007).

Malgré les bénéfices reconnus du plurilinguisme, les langues familiales demeurent peu valorisées au sein des cours d'alphabétisation. Dans de nombreux contextes migratoires, ces langues sont minorées, particulièrement lorsqu'elles ne sont ni dotées d'une forme écrite normalisée, ni intégrées aux systèmes éducatifs comme c'est le cas de la plupart des langues premières des personnes analphabètes. Cette dévalorisation peut amener les locuteurs à sous-estimer leur propre capital linguistique (Cummins, 2001), ce qui affecte leur confiance en eux et leur rapport à l'apprentissage.

Dans le cadre de notre recherche-action, nous concevons et expérimentons des activités plurilingues ainsi que des démarches didactiques favorisant les ponts entre langue française et langues premières. Ces pratiques s'appuient sur des approches telles que la didactique intégrée des langues, l'éveil aux langues et l'intercompréhension (Candelier et al., 2012), en lien avec les principes d'éducation interculturelle développés par Byram (2017). Les langues familiales, tout comme les autres langues maîtrisées par les apprenants, occupent une place centrale dans nos cours d'alphabétisation. Elles sont mobilisées à l'oral, mises en parallèle avec le français et d'autres langues, mais également travaillées en lecture et en écriture à travers diverses activités.

En trois ans, l'équipe de la Croisée des langues a mené des expérimentations auprès de plus de 40 adultes migrants âgés de 25 à 73 ans. Ces expériences confirment que la valorisation des langues familiales soutient les apprentissages des personnes analphabètes et peut même constituer un déclencheur dans l'entrée en lecture et en écriture.

#### **Bibliographie**

Baker C. (2011). *Foundations of bilingual education and bilingualism* (5th ed.). Multilingual Matters.

Byram M. (2017). *Teaching and assessing intercultural communicative competence*. Multilingual Matters.

Candelier M., De Pietro J. F., Facciolo, R. Lőrincz, I. & Pascual X. (2012). *Le CARAP – une introduction à l'usage*. Conseil de l'Europe, Centre européen pour les langues vivantes (CELV).

Cummins J. (2001). *Negotiating identities: Education for empowerment in a diverse society*. Association for Bilingual Education.

Meunier O. (2007). *Approches interculturelles en éducation : étude comparative internationale*. Institut national de recherche pédagogique (INRP).

Pauline JULIEN & Marie-Laure VEILHAN  
Formatrices – Paroles Voyageuses (Paris)

### **Partage d'expérience : intervention coopérative inspirée de la pédagogie Freinet en atelier d'entrée dans l'écrit**

Nous proposons de présenter notre expérience d'animation en binôme d'un atelier d'entrée dans l'écrit.

Nous intervenions alternativement deux fois par semaine pour 220 heures annuelles, selon un mode de fonctionnement coopératif, auprès d'un groupe constitué de neuf adultes allophones en contrat d'insertion à Emmaüs. Ce groupe présentait une grande hétérogénéité, certains apprenants étant non scripteurs/non lecteurs mais à l'aise à l'oral, d'autres maîtrisant très peu l'oral avec une pratique fragile de l'écrit (FLE grands débutants).

Nous inspirant largement des principes de la pédagogie Freinet – un collectif d'apprentissage tourné vers l'émancipation des apprenant.es –, nous lui avons emprunté plusieurs outils, en les adaptant à la situation pédagogique particulière : Quoi de neuf ?, texte libre, dictée à l'adulte, toilettage collectif. Dans ce dispositif, la fiche atelier jouait un rôle pivot : à la fois outil de retour informatif entre formatrices sur ce qui avait été produit, travaillé et repéré lors de la séance précédente (*postparation* plutôt que préparation), support pour le cours suivant (lecture coopérative de la fiche en début de séance suivante), et trace du travail accompli. Sans manuel ni « importation » de documents didactisés, nous avons centré l'apprentissage de la langue sur les productions des apprenants, prises comme supports ancrés dans le vécu du groupe, pour y repérer faits de langues intéressants et pistes d'activités diverses.

Nous montrerons ainsi comment les moments de travail collectif, comme le toilettage des textes libres, alternant avec des plages de travail individuel permettent, en toute cohérence, le cheminement d'apprentissage de chacun.e selon une pédagogie différenciée.

Nous présenterons aussi le projet réalisé de correspondance avec un autre groupe d'alphabétisation parisien, animé lui aussi par un binôme de praticiennes Freinet, qui a donné lieu à des échanges épistolaires, à plusieurs visites à la Poste, et à une rencontre avec goûter partagé.

---

### **Bibliographie**

Boncourt, M. & Galichet F. (2021), *Apprendre le français à l'âge adulte : avec la Méthode naturelle*.  
Chronique sociale

Catherine Chabrun, (2015), *Entrer en pédagogie Freinet*, Libertalia

*Le journal de l'alpha* (2013) « Pédagogies émancipatrices et démarches citoyennes », n° 192, ASBL Lire et Ecrire, Bruxelles

Lalie PIRET

Université Clermont Auvergne, Clermont-Ferrand, France  
Laboratoire de Recherche sur le Langage

## **Former à l'alphabétisation : entre pratiques de terrain et formation académique**

Grâce à deux questionnaires, réalisés auprès de neuf étudiant.e.s en Master FLE et de quinze bénévoles, nous interrogeons la façon dont sont formé.e.s les formateur.ice.s en alphabétisation, dans les milieux bénévoles et universitaires.

Un travail exploratoire mené dans le cadre d'un stage de recherche de Master 2 (Piret, 2025) a confirmé que les bénévoles n'ayant pas initialement de formation à l'enseignement proposent des cours souvent mal structurés et peu attractifs pour les apprenant.e.s (Cadiou & Mothes, 2023). Plusieurs déclarent manquer de connaissances quant aux outils disponibles pour enseigner l'alphabétisation. S'ils bénéficient ponctuellement de formations du Centre Ressources Illettrisme ou de l'observation des pratiques de leurs pairs, ces dispositifs restent jugés insuffisants (Piret, 2025). Comme le souligne Langbach (2023), les formations actuelles laissent des zones floues, notamment en ce qui concerne la didactisation de documents authentiques ou l'identification des compétences-clés.

Par ailleurs, notre expérience universitaire a mis en évidence un déficit : l'alphabétisation était peu abordée dans le cursus, alors même que nombre de stagiaires étaient amené.e.s à travailler avec un public peu ou pas scolarisé. Ceci a conduit à l'intégration d'une nouvelle unité d'enseignement intitulée *Didactique de l'alphabétisation*, dont nous avons la responsabilité.

Cette étude est un travail préliminaire en vue d'une expérimentation qui sera mise en place à partir de la rentrée 2027. Grâce à un partenariat entre l'université et les associations, les étudiant.e.s en stage prendront le rôle de coordinateur.ice.s pédagogique au sein des associations, et auront comme mission de créer des séquences pédagogiques, ainsi que d'aider les bénévoles pour des questions pédagogiques et didactiques. Notre hypothèse principale est que l'articulation entre les connaissances théoriques acquises en formation universitaire et la pratique sur le terrain des bénévoles permet de construire des cours d'alphabétisation mieux adaptés aux besoins des apprenant.e.s, améliorant à la fois la motivation et les apprentissages.

## **Bibliographie**

- Adami, H. (2009). *La formation linguistique des migrants: intégration, littératie, alphabétisation*. CLE international.
- Cadiou, S. & Mothes, P. (2023). Être bénévole dans la scolarisation des migrants. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 21-1. <https://doi.org/10.4000/rdlc.12149>
- Langbach, V. (2023). Être bénévole dans des dispositifs d'enseignement du Français Langue d'Intégration et d'Insertion (FL2I). *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 21-1. <https://doi.org/10.4000/rdlc.12004>
- Piret, L. (2025). *Utilisation des outils numériques en cours d'alphabétisation*. Mémoire de Master 2. Université Clermont Auvergne.
- Puren, L., Pivot, B. & Maurer, B. (2024). État des lieux des formations universitaires en FLE proposées en France dans le domaine de l'alphabétisation en 2024. *Revue TDFLE*, 84(84). <https://revue-tdfle.fr/articles/revue-84/3765-etat-des-lieux-des-formations-universitaires-en-fle-proposees-en-france-dans-le-domaine-de-l-alphabetisation-en-2024>

## ATELIER 2 - Axe 3 - Enjeux didactiques des plurilittératies

Cyrille GRANGET<sup>1</sup>, Simona ANASTASIO<sup>1</sup>, Hélène DUGROS<sup>2</sup>, Lucie FELIX<sup>1</sup>, Nancy SANDOVAL<sup>1</sup> & Olga THEOPHANOUS<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Université Toulouse – Jean Jaurès, Toulouse, France

Laboratoire de NeuroPsychoLinguistique (LNPL)

<sup>2</sup> CASNAV, Académie de Toulouse, Toulouse, France

### Développement de la (bi)littéracie en classe de langue : une analyse ethnographique des pratiques

L'émergence de la (bi)littératie lors de l'apprentissage d'une langue nouvelle est un processus encore peu documenté en didactique des langues. Notre communication vise à rendre compte de l'entrée dans le français écrit de jeunes adultes et grands adolescents peu scolarisés antérieurement et récemment installés et scolarisés en France. Pour ce faire, nous avons mené dans le cadre du modèle revisité du *continua of biliteracy* de Hornberger (2003) une étude ethnographique de l'émergence de la (bi)littératie dans 4 classes UPE2A-NSA de janvier à mars 2025. En prenant appui sur l'analyse menée par Winlund (2020) auprès d'adolescents migrants en Suède, nous avons mis l'accent sur deux dimensions de l'outil de Hornberger pour documenter et analyser de manière heuristique la diversité des pratiques d'entrée dans l'écrit et d'encapacitation: le *contenu enseigné* et le *développement individuel* de la bilittéracie. Ces dimensions sont analysées en situant les activités d'apprentissage en classe sur 6 échelles, selon qu'elles réfèrent aux intérêts du groupe classe minoritaire ou du groupe social majoritaire, à une langue plutôt vernaculaire ou littéraire, contextualisée ou décontextualisée et selon que l'activité vise principalement la réception ou la production, l'oral ou l'écrit, tient compte de la L1 de l'apprenant ou de la langue socialement dominante (L2). Dans le temps imparti, nous présenterons la synthèse de ces analyses, la comparerons à celle de Winlund (2020) et ferons un retour réflexif sur l'intérêt de l'outil déployé.

### Bibliographie

- Hornberger, N. (2003). *Continua of Biliteracy. An Ecological Framework for Educational Policy, Research, and Practice in Multilingual Settings*. Multilingual Matters.
- Winlund, A. (2020). Emergent literacy instruction: 'continua of biliteracy' among newly immigrated adolescents. *Language and Education*, 34:3, 249-266. DOI:10.1080/09500782.2019.1701006

Isabelle GRAPPE<sup>1</sup>, Rufine L. SAMMA<sup>2</sup> & Noémie GUERIF<sup>1</sup>

<sup>1</sup> ONG Enfants du Monde, Genève, Suisse

<sup>2</sup> ONG Enfants du Monde, N'Djamena, Tchad

## **Mobilisation du capital plurilingue et interculturel chez un public analphabète ou peu scolarisé : un pas sécurisant vers l'écrit**

Le Tchad est un pays pluriculturel et plurilingue où plus d'une centaine de langues se côtoient et sont hiérarchisées entre elles dans les communautés. Le taux d'analphabétisme chez les adultes est de 78% environ et plus élevé chez les femmes (MENPC, 2023). En 2016, le Tchad a rejoint la RAMAA (recherche-action sur les programmes d'alphabétisation) pour élaborer un référentiel de compétences commun à 12 pays africains.

Le programme *Améliorer les Apprentissages pour l'Autonomisation des jeunes (2023-2026)*, mené par Enfants du Monde et financé par l'Agence française de développement, appuie l'éducation non formelle des jeunes et des femmes au Tchad pour l'acquisition des compétences de base et l'éveil aux métiers. Avec le ministère tchadien de l'Éducation, des séquences didactiques ont été élaborées à partir d'une étude de contexte et constituent le matériel didactique utilisé dans les centres.

Cette communication est de type qualitatif avec une analyse interactionniste à partir de 7 vidéos en classes de langues, de mathématiques, de sciences sociales à travers un conte traditionnel, un achat au marché, le maraichage et la prévention du paludisme.

Ces données démontreront comment la mobilisation de compétences plurilingues et interculturelles de type expérientiel (Auzou et al., 2011), chez des apprenant·es analphabètes, à travers des mises en situation contextualisées issues de ces séquences didactiques, fera émerger les stratégies et repères déjà existants des apprenants pour l'entrée dans l'écrit (El Euch et De Serres, 2021) grâce à leurs usages de l'écrit lors de leur vie socioprofessionnelle. Ce processus métaculturel, métalinguistique et métacognitif développe le sentiment de sécurité linguistique chez les apprenant·es analphabètes ou peu scolarisés à l'écrit en langue(s) du milieu. Les compétences instrumentales langagières, mathématiques et spatio-temporelles (RAMAA, 2017) seront ainsi introduites à partir de leurs propres références en langues du milieu puis transférées par la suite en langue d'apprentissage de façon contextualisée.

## **Bibliographie**

Auzou E., Pruneau D., Vautour C., Liboiron, L. et Prévost N. (2011). « Les compétences et les stratégies observées chez des adultes non diplômés lors de la résolution d'un problème environnemental : une recherche intervention menée auprès d'un groupe d'alphabétisation populaire de Montréal ». *Revue Éducation relative à l'environnement. Regards - Recherches - Réflexions*. Volume 9. En ligne : <https://journals.openedition.org/ere/1589>

Calvet, L. J. Dumont, P. (1999). *L'enquête sociolinguistique*, L'Harmattan.

El Euch, S. et De Serres L. (2021). *L'alphabétisation, état des lieux et pistes d'intervention*. Presses de l'université Québec.

Enfants du Monde et Ministère de l'Éducation nationale et de la promotion civique au Tchad (MENPC). (2025) *Séquences didactiques disciplinaires et interdisciplinaires pour CEBNF et AENF*. Collection Enseigner et Apprendre pour la Vie. Programme ALAPAJ.

UNESCO. (2017). *Référentiel de compétences harmonisé. Deuxième phase de la recherche-action sur la mesure des apprentissages des bénéficiaires des programmes d'alphabétisation*.

Anna WINLUND<sup>[1]</sup> & Robert WALLDÉN<sup>[2]</sup>

<sup>1</sup> Department of Pedagogical, Curricular and Professional Studies, Université de Göteborg, Göteborg, La Suède

<sup>2</sup> Department of Swedish, Université Linnaeus, Växjö, La Suède

## **Suédois professionnel pour adultes peu scolarisés : repenser l'enseignement fondé sur la littératie**

Cette étude examine un cours d'orientation professionnelle dispensé en suédois dans le cadre du programme « Suédois pour les immigrés » (SFI), destiné à des adultes peu scolarisés auparavant et en situation de littératie émergente. En mobilisant le cadre de "Continua of biliteracy" (Hornberger, 1989), la recherche analyse les activités en classe ainsi que les visites d'étude afin d'explorer la littératie multilingue et les défis pédagogiques qui y sont liés. La collecte de données repose sur des observations en classe, des transcriptions de leçons et des entretiens avec les étudiants.

Les résultats mettent en évidence le potentiel des approches d'enseignement fondées sur les ressources, intégrant les répertoires multilingues et les expériences personnelles des apprenants pour favoriser l'acquisition du vocabulaire spécialisé et du langage lié au monde du travail. Parmi les stratégies mobilisées figuraient le translanguaging (Fuster & Bardel, 2024) les supports visuels et l'enseignement contextualisé, visant à soutenir le développement linguistique. Toutefois, le cours privilégiait principalement la langue écrite et les compétences réceptives, au détriment de la communication orale et de l'utilisation productive de la langue. La forte dépendance à des supports abstraits et écrits a parfois limité l'engagement et la compréhension des étudiants.

L'étude conclut que l'intégration de la pratique orale, des activités collaboratives et de liens significatifs avec la vie quotidienne des apprenants peut renforcer leur engagement. Les recommandations incluent l'usage de supports multimodaux, la préparation aux visites d'étude par des activités ciblées en amont, ainsi que la valorisation de la collaboration multilingue dans des contextes professionnels. Cette recherche éclaire comment des stratégies pédagogiques adaptées peuvent soutenir les apprenants en littératie émergente dans une formation linguistique à visée professionnelle.

## **Bibliographie**

- Fuster, C., & Bardel, C. (2024). Translanguaging in Sweden: A critical review from an international perspective *System*, 121. <https://doi.org/10.1016/j.system.2024.103241>
- Hornberger, N. H. (1989). Continua of Biliteracy. *Review of Educational Research*, 59(3), 271-296.

## ATELIER 3 - Axe 4 - Formation de formateurs : postures et démarches de formation

Nathalie THAMIN

Université Marie et Louis Pasteur, Besançon, France

Centre de recherches interdisciplinaires et transculturelles (CRIT)

### Enjeux méthodologiques en formation initiale d'enseignants en alphabétisation : de la décentration comme levier didactique

Dans un numéro de revue récent portant sur « l'alphabétisation des adultes allophones peu ou non scolarisés, souvent dans des contextes de migration », Puren, Pivot et Maurer (2024) pointent une offre de formation insuffisante, au regard de la réalité des besoins, au sein des filières universitaires de français langue étrangère.

Articulée à la notion de décentration du formateur (Adami 2020), ma communication problématisera les choix théoriques, méthodologiques et didactiques réalisés pour concevoir l'enseignement *Littératie et alphabétisation* proposé dans la maquette de formation du Master 2 Français langue étrangère (*parcours didactique du FLES et éducation plurilingue*) de l'Université Marie et Louis Pasteur (Besançon), que j'assume depuis plusieurs années. L'enjeu consiste à professionnaliser les futurs enseignants dans le domaine de la formation linguistique pour migrants peu ou non littératisés (Adami 2020 ; Giorgis 2024), gageure au regard du volume horaire attribué (30h semestriel).

La notion de décentration (cognitive et sociale) est inscrite dans les courants socioconstructivistes et critiques qui conçoivent l'apprenant adulte comme sujet de savoir, porteur d'expériences, de pratiques langagières et d'un rapport singulier à l'écrit. Elle amène à penser les logiques oral/écrit, les fonctions de l'écrit, pour des étudiants littératisés qui « n'envisagent plus l'écrit que comme un code transparent » (Adami 2009 : 75), et possèdent une centralité épistémique et sociale qu'il n'a pas pour les analphabètes (Adami, 2020 : 156).

Sera esquissé l'écologie du cours en et hors classe : séminaires de lectures interdisciplinaires, réflexivité, approches biographiques, activités ethnographiques, envisagés comme levier de décentration vers le développement de gestes didactiques (Thamin 2024).

Puis différentes catégories de productions écrites et sonores des étudiants, recueillies au fil des ans, feront l'objet d'une analyse de discours et de contenu qui s'attachera à identifier des indices discursifs et thématiques de décentration (conscientisation des environnements sociaux-culturels plurilittératisés, multimodaux, plurilingues et plurisémiotiques, de leurs pratiques et rapports à l'écrit, réflexion sur le code, distinctions alpha/FLE...).

### Bibliographie

Adami, H. (2020). *Enseigner le français aux adultes migrants*. Hachette français langue étrangère.

Giorgis, L. (2024). Sur le chemin de l'adulte apprenant. *Revue TDFLE*, (84). <https://revue-tdfle.fr/articles/revue-84/3763-sur-le-chemin-de-l-adulte-apprenant>

Olson, D. (1998 trad.fr.). *L'univers de l'écrit. Comment la culture écrite donne forme à la pensée*. Retz.

Pivot, B., Puren L., Maurer, B. (2024)(dir.). *L'alpha dans tous ces états*. Revue TDFLE.

Rivière, R., Gadon, E., Kachee, B. (2024). « Les supports pédagogiques dans le champ de l'alphabétisation des adultes: analyse d'une séance de formation sur la mobilité urbaine ». Dans *Enseigner le français en contexte migratoire : ingénieries, littératie, inclusion*. Peter Lang. pp. 185-207.

Thamin N. (2024). « Et du côté des enseignants ? Processus d'historicisation et développement professionnel. Réponse à Anne-Sophie Cayet ». *Recherches en didactique des langues et des cultures* [En ligne], 22-3, mis en ligne le 06 janvier 2025. URL : <http://journals.openedition.org/rdlc/15184>

Christian EMERY et Sophia SMAJLOVIC  
Français en Jeu, Lausanne, Suisse  
Pôle Formation

## **Un outil n'est rien sans une posture**

### *Contexte*

L'association [Français en Jeu](#) contribue à l'intégration des adultes allophones issu·e·s de l'immigration en précarité sociale et/ou économique par des cours de français. L'association favorise également le développement de compétences des formateur·trice·s en français langue d'intégration par la formation.

Dans ce contexte, Français en Jeu propose depuis 2022 une [Formation de formateur·trice·s en alphabétisation des adultes allophones](#) basée sur un concept de la [Coordination romande pour la formation de base des adultes](#) CRFBA, faîtière qui regroupe des associations actives dans le domaine des compétences de base pour adultes en Suisse Romande.

### *Nos constats issus de nos pratiques de formation de formateur·trice·s*

Après 4 sessions de formation, nous constatons certaines récurrences chez les formateur·trice·s qui suivent cette formation, entre autres :

- Une demande prédominante d'outils
- Une posture qui ne permet pas aux participant·e·s d'être acteur·trice·s de leurs apprentissages : difficulté à se décentrer de leur propre entrée dans l'écrit ; difficultés à se détacher de leurs pratiques avec des publics scolarisés ; regard déficitaire sur les « pauvres » participant·e·s ; etc.
- ...

### *Notre problématique*

Si nous postulons que la posture est la clé de voûte d'un cours, qu'elle n'est pas prescriptive et qu'elle prime sur les outils, comment faire pour la transmettre au mieux et qu'elle perdure ?

### *Nos axes de réflexions*

Nous souhaitons discuter ces récurrences sous l'angle de la posture :

- Accompagner vers une posture qui permette de rendre les personnes allophones peu ou pas scolarisé·e·s acteur·trice·s de leurs apprentissages
- Adopter une posture comme formateur·trice de formateur·trice·s pour la transmettre : faire faire et faire prendre conscience au lieu d'expliquer
- Soutenir les transferts de la formation à la salle de classe par des mises en pratique et un retour réflexif sur ce qui s'est passé

## **Bibliographie**

Adami H. (2020). Enseigner le français aux adultes migrants. Hachette FLE.

Adami H. (2022). L'alphabétisation comme entrée dans l'univers de l'écrit : aspects sociaux, cognitifs et didactiques. [Conférence dans le cadre du deuxième colloque romand sur l'alphabétisation](#). CRFBA.

Malory LECLERE<sup>1</sup> & Laurence LE FERREC<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Université Sorbonne Nouvelle, Paris, France  
DILTEC - EA 2288

<sup>2</sup> Université Paris Cité, Paris, France  
EDA - URP 4071

## **Caractériser les situations et les publics de la formation linguistique des « migrants » : Enjeux des catégorisations et défis de problématisation pour la formation des enseignants en « alphabétisation »**

Un des enjeux de la formation universitaire en DDL ou didactique du FLE est de préparer de futurs enseignants à planifier et dispenser des cours pour des publics et contextes plus ou moins variés. Dès lors que la capacité d'adaptation des pratiques à ces variations est thématifiée dans la formation, se pose la question des dénominations adoptées pour caractériser les apprenants, les situations d'enseignement-apprentissage (SEA) et les cours. Derrière la rubrique « publics ou contextes spécifiques », fréquente dans les maquettes de Master FLE/DDL, se cachent ainsi des SEA très diverses dont celles afférentes à « l'alphabétisation » (Puren et al., 2024).

Cette communication a pour objectif d'interroger les liens entre les dénominations employées en contexte universitaire et les catégorisations opérées dans le secteur de la formation linguistique des adultes, en France. Il s'agira, à la lumière de travaux sur les processus de catégorisation (notamment Laplanche-Servigne et al, 2019) de comprendre les critères et les fonctionnalités pratiques (ou idéologiques) des catégorisations à l'œuvre sur le terrain et d'en saisir les effets potentiels, notamment en termes de démarches d'enseignement (Leclère et Le Ferrec, 2018). Comment alors préparer les étudiants à maîtriser et comprendre des caractérisations institutionnelles (celles des décideurs, celles des organismes de formation, etc.) nécessaires à l'exercice de leur métier, tout en développant leur aptitude à interroger et dépasser les catégories établies. L'étude sera menée à partir d'un corpus d'offres de formation linguistique, révélateur de catégorisations à l'œuvre dans les pratiques des professionnels, complété par un corpus de représentations associées par les étudiants à l'enseignement de l'écrit (alphabétisation) aux adultes.

Par cette exploration, l'enjeu sera plus globalement d'interroger les voies et démarches de développement des « compétences de contextualisation » des enseignants (Sauvage-Luntadi et Tupin, 2012 ; Leclère, 2025), c'est-à-dire leur capacité à dépasser les catégories, pour analyser la complexité de toute situation d'enseignement-apprentissage (en alphabétisation) et appréhender celle-ci dans une perspective émique.

### **Bibliographie**

- Laplanche-Servigne, S., & Sa Vilas Boas, M.-H. (2019). Introduction. Les catégorisations des publics minorisés en questions. *Participations*, 25, p. 5-31.
- Leclère, M., Le Ferrec, L. (2018). Faire entrer dans l'écrit à l'âge adulte : discours de formateurs-trices et perspectives pour la formation des enseignant-e-s, *Forum Lecture*, 2/2018
- Leclère, M. (2025). *Des arts de faire en classe de langue : Approche des contextes, interactions multimodales et formation des enseignants*, Note de Synthèse d'HDR, École Normale Supérieure (ENS) de Lyon.
- Puren, L., Pivot, B., Maurer, B. (2024). État des lieux des formations universitaires en FLE proposées en France dans le domaine de l'alphabétisation en 2024. *Revue TDFLE*, (84)
- Sauvage Luntadi, L., & Tupin, F. (2012). La compétence de contextualisation au cœur de la situation d'enseignement-apprentissage. *Phronesis*, 1(1), p. 102–117.